

ДЕТИ НИГЕРИИ В РОССИИ

А.М. АДЕДИРАН

Аспирантка

Российский университет дружбы народов

Ключевые слова: нигерийские студенты в России, адаптация, возвратный культурный шок, кросс-культурная интеграция

Большинство нигерийских граждан, приезжающих в Россию для получения образования, как правило, очень мало знают об этой стране и ее культуре. Даже те, кто читал о России в Интернете, обычно не готовы к столь серьезным переменам в их жизни и к тем трудностям, с которыми им приходится учиться справляться. Ведь климат в России радикально отличается от нигерийского, совершенно другая культура, традиции и взаимоотношения между людьми. Никому из нигерийских студентов не удается избежать культурного шока.

ФЕНОМЕН КУЛЬТУРНОГО ШОКА

Когда у двух или более лиц из стран с иными культурными традициями возникает недопонимание явлений, свойственных новой для них среде, это называется «культурным недоразумением». Если «культурные недоразумения» перерастают в серьезные конфликты, происходит т.н. столкновение культур. А когда люди чувствуют дискомфорт, оказавшись в новой, незнакомой культурной среде, в которую вынуждены погрузиться на длительное время, они переживают «культурный шок»². Известный американский антрополог Калерво Оберг впервые использовал это понятие при описании страха или беспокойства, которые иммигранты испытывают в новом для себя окружении³.

Некоторые российские социологи и психологи полагают, что термин «культурный шок» - слишком сильное преувеличение. Они утверждают, что поскольку новоприбывший в действительности не впадает в состояние шока и способен на адаптацию и

Молодые нигерийцы ежегодно направляются на учебу в Россию¹. Среди 50 студентов из Нигерии, проживающих и обучающихся в Москве, автор провела опрос, в ходе которого им были заданы вопросы об условиях их жизни в РФ. В качестве методов исследования использовались неформальное интервью, включенное наблюдение и анализ заполнявшихся респондентами анкет.

адекватное восприятие окружающего, было бы предпочтительней обозначать ощущаемый дискомфорт не как «культурный шок», а как «культурный стресс».

Внимательно изучив специальную литературу и данные опроса студентов, а также опираясь на собственный опыт, я пришла к заключению, что «культурный шок» - это действительно шок. В свою очередь, понятие «культурный стресс» можно отнести к совокупности симптомов культурного шока, которые включают в себя страх, неуверенность, рассеянность, тоску по родине, чувство беспомощности, агрессивность, плохой аппетит (даже брезгливость), апатию, вялость и т.д. К счастью, человек наделен способ-

ностями приспосабливаться к окружающей среде, т.е. адаптироваться.

Адаптация - одно из фундаментальных свойств, необходимых для выживания человека и его нормального существования в любых, в т.ч. и меняющихся условиях. Для того чтобы адаптироваться и интегрироваться в новое общество, иммигрант должен испытать культурный шок, который представляет собой длительный процесс, а не единичное явление. Этот процесс оказывает более или менее серьезное воздействие на того или иного студента, в зависимости от его способности к адаптации. Культурный шок преподает своего рода урок иммигрантам - обучает их новым стратегиям преодоления трудностей, и это, в конечном итоге, способствует их скорейшему привыканию к новым условиям жизни.

В контексте данной статьи культурный шок может быть описан как беспокойство или дискомфорт, испытываемые многими нигерийцами в процессе адаптации к условиям пребывания в России - особенно в первые недели после прибытия. Нигерийские

Нигерийские студенты у реки Москвы, 2013 г.





Нигерийские студенты на экскурсии в Москве, 2013 г.

студенты обычно преодолевают пять фаз культурного шока.

ФАЗЫ КУЛЬТУРНОГО ШОКА

Первая фаза - *фаза медового месяца*⁴, которую еще называют стадией «розовых очков». В этот период нигерийские студенты эмоционально переживают «приключение», «оптимизм» и «волнение». По признанию большинства из них, сначала они взволнованы прибытием в Россию и «очарованы» тем, что их окружает. Им все кажется превосходным: непрерывное электроснабжение, хорошие дороги, эффективная транспортная система, наличие спортивных комплексов, крупных торговых центров со множеством магазинов и кинотеатров. Впечатляет и модно одетая российская молодежь. Большая часть социальных благ, которые российские граждане воспринимают как должное, остается роскошью для многих нигерийцев на их родине. Все вокруг кажется экзотическим и увлекательным, а нигерийцы, следует отметить, весьма любознательны. Им интересны и поездка в метро, и поход в российские кафе, цирк, театр или музей, и прогулка в снегопад.

Нигерийские студенты начинают новый этап своей жизни, испытывая положительные эмоции, иногда даже эйфорию. Немаловажную роль играет и то, что они, наконец, освободились от опеки и нравочений со стороны родите-

лей или родственников. Однако эта фаза обычно длится недолго и со временем переходит в следующую стадию культурного шока.

Вторая фаза называется *дезинтеграцией*⁵. Постепенно студенты начинают испытывать чувство потерянности и некоторой дезориентированности. Они начинают походить на «рыбу, вытасненную из воды», не понимая, почему россияне в тех или иных случаях ведут себя именно так, а не иначе. Те человеческие реакции, к которым они привыкли в Нигерии, здесь отсутствуют или имеют совершенно другую окраску.

Межкультурная интеграция и взаимодействие становятся тяжелым испытанием. С одной стороны, россияне не понимают многого из того, что нигерийские студенты делают или говорят. С другой - нигерийцы зачастую остаются расстроенными из-за поведения русских или разговоров с ними. Неприятное ощущение «непохожести» на большинство окружающих, чувство изолированности и осознание несоответствия своего поведения конкретной ситуации становятся постоянными; в результате, многие студенты впадают в состояние депрессии и замыкаются в себе. Такова их защитная реакция.

Третья фаза культурного шока называется *реинтеграцией*⁶. Требуется несколько недель, а в некоторых случаях несколько месяцев, чтобы перейти к этой стадии. Во время третьей фазы нигерийские студенты начинают обвинять россиян и власти страны пребывания в своих проблемах, проявлять недоброжелательность, а иногда и враждебность, а

также обобщать свои впечатления о российском народе и культуре. Формируется типичная защитная стратегия, которую нигерийцы берут на вооружение: общение преимущественно с соотечественниками, объяснение отсутствия успехов в учебе расизмом, который якобы проявляют преподаватели, и т.д.

Студенты чувствуют себя уязвимыми и незащищенными, всегда находятся «на чеку», прибегая к психологической самозащите. Как ни странно, эта фаза становится началом реинтеграции и освобождения от депрессии, которой студенты страдали на предыдущих стадиях.

Эффекты и продолжительность фазы реинтеграции обычно зависят от психологической и физиологической стойкости студента, а также от ряда внешних факторов, среди которых - поддержка, оказываемая студенческими ассоциациями и общинами университета, нигерийской диаспорой и нигерийским посольством. Следует отметить, что в РФ действуют Ассоциация нигерийских учащихся по программе федеральных стипендий в России, Союз нигерийских студентов Российского университета дружбы народов и др.⁷

Привыкнув к своему окружению, нигерийские студенты начинают испытывать чувство удовлетворения и с юмором относиться к новым испытаниям. Они обнаруживают, что «холодные взгляды», которые ранее воспринимались ими как «проявления расизма», просто означали, что человек был озабочен своими делами. При более тесном общении нигерийцев с однокурсниками и преподавателями между ними возникали взаимопонимание и взаимоуважение.

После «биполярной» фазы реинтеграции наступает четвертая стадия культурного шока - *фаза автономии*, во время которой студенты становятся намного более стрессоустойчивыми. Эта фаза включает в себя элементы, свойственные каждому из предыдущих периодов⁸.

Становится меньше иллюзий, переживаний и дискомфорта, гнева и проявлений защитной реакции. Студенты переходят от допущения «относительного спокойствия» к более независимому

и устойчивому состоянию. Они прекращают обвинять российских граждан в случае возникновения недоразумений и начинают больше приобщаться к различным сторонам жизни и культуры россиян. На этой стадии нигерийцы уже способны принимать правильные решения для облегчения своего пребывания в чужой стране и даже наслаждаться опытом проживания и обучения в России. Они могут сформулировать свое понимание русской культуры и поделиться им с новоприбывшими, иногда даже переоценивая уровень собственной адаптации.

Пятая фаза - *фаза взаимозависимости*, которая не всегда достигается нигерийскими студентами (но от них этого и не ожидается). Лишь немногие могут достичь состояния бикультурализма или мультикультурализма, а именно это является главной предпосылкой для перехода в заключительную фазу⁹.

Любой нигерийский студент, который достигает «фазы взаимозависимости», начинает проявлять высокий уровень доверия к россиянам и понимание русской культуры. Теперь он может оценить чувство юмора собеседника, адекватно интерпретировать значение различных ситуаций. Обычно нигерийцы переживают эту фазу после обучения в России более пяти лет (аспиранты и студенты-медики). Этот срок достаточен, чтобы понять и правильно оценить образ жизни россиян, привыкнуть к местной кухне, обычаям и традициям.

ВОЗВРАТНЫЙ КУЛЬТУРНЫЙ ШОК

У нигерийских студентов «возвратный культурный шок» наступает после возвращения из России на родину. Многими учеными, исследовавшими состояние мигрантов за границей, т.е. процессы культурной адаптации, «обратный процесс» - реинтеграции в исконное общество - считается естественным. Действительно, взволнованные возвращением домой выпускники российских вузов сразу по приземлении в нигерийском аэропорту вновь начинают проходить некоторые, если не все, фазы культурного шока. Хотя, безусловно, возвратный

шок не сопровождается столь сильным дискомфортом, как эмиграция, даже временная. Некоторые эксперты называют это состояние «шоком возвращения».

Недавние студенты узнают, что некоторые обстоятельства изменились после их отъезда и что необходимо опять проходить процесс адаптации. «Возвратный культурный шок» более ощутим у студентов, которые редко или ни разу не посещали родину во время каникул. Но он испытывается и студентами, «погружавшимися» в русскую культуру на короткий период времени - несколько месяцев. По возвраще-

ние в СССР, старались поддерживать контакты друг с другом и сохранять редкую возможность общаться на русском языке. К сожалению, ассоциация, которая могла бы способствовать адаптации нигерийцев после их возвращения на родину, больше не существует.

* * *

Таким образом, фазы «культурного шока», которые приходится преодолевать нигерийским студентам по прибытии в Россию, а затем по возвращении в Нигерию, можно представить в виде следующей схемы:

«Медовый месяц» → дезинтеграция → реинтеграция → автономия → взаимозависимость → возвратный культурный шок

нии они сразу отмечают природные и поведенческие различия. Сначала выпускники российских вузов радуются возвращению домой, встрече с семьей, старыми друзьями, вкусной, разнообразной и с детства привычной пище. Но вскоре они начинают испытывать неудобства, вызванные хаотичным дорожным движением, жарой и перебоями в водоснабжении.

Шок становится более острым после того, как выпускники, уже повстречавшись со всеми друзьями и родственниками, должны начать обычную повседневную жизнь на родине¹⁰. Многое - от языка до свободного времяпрепровождения - становится проблематичным. И жаргонный английский язык, распространенный в Нигерии, особенно среди молодежи, и предлагаемые продукты и услуги кажутся странными и непривычными. Выясняется, что недавним студентам российских вузов столь же трудно приспособиться к жизни в Нигерии, как в свое время - в России. Но дом есть дом, и адаптация к нигерийской действительности по возвращении происходит намного быстрее, хотя и остается ностальгия по «добрым старым временам в России».

В 1980-е гг. была сформирована Нигерийская ассоциация выпускников советских вузов (*Nigerian Association of Soviet Students Alumni Institutions*). Нигерийцы, получившие образова-

Как правило, нигерийские выпускники российских вузов, преодолевшие эти фазы культурного шока, в состоянии адекватно оценить события, происходящие в России и в мире в целом, и сделать правильные выводы. Обычно они стремятся к развитию и упрочению как дружеских, так и экономических, политических и культурных связей между Россией и Нигерией.

¹ Российский статистический ежегодник. 2013 г. - http://www.gks.ru/bgd/regl/b13_13/IssWWW.exe/Stg/d1/07-57.htm

² Hofstede G.J., Pedersen P., Hofstede G.H. Exploring culture: Exercises, Stories and Synthetic Cultures. Yarmouth, 2002, p. 20.

³ Pedersen P. The Five Stages of Culture Shock: Critical Incidents around the World. Westport, 1995, p. 1.

⁴ Ibid., p. 26.

⁵ Ibid., p. 79.

⁶ Ibid., p. 134.

⁷ Бондаренко Д.М., Гоогуева Е.А., Серов С.Н., Шахбазян Е.В. Африканцы в Москве: особенности и проблемы адаптации // Азия и Африка сегодня. 2009, № 10, с. 47. (Bondarenko D.M., Googuyeva E.A., Serov S.N., Shakhbazyan E.V. Afrikantsy v Moskve: osobennosti i problemi adaptatsii // Aziya i Afrika segodnya. 2009, № 10) (in Russian)

⁸ Pedersen P. Op. cit., p. 201.

⁹ Ibid., p. 245.

¹⁰ Storti C. The Art of Coming Home. Yarmouth, 2001, p. 51.